

2. Timotheus 4



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Ich bezeuge^{G1263} ernstlich^{G1263} vor^{G1799} Gott^{G2316} und^{G2532} Christus^{G5547} Jesus^{G2424}, der^{G3588} Lebendige^{G2198} und^{G2532} Tote^{G3498} richten^{G2919} wird^{G31951}, und^{G2532} bei seiner^{G846} Erscheinung^{G2015} und^{G2532} seinem^{G846} Reich^{G932}. 2 Predige^{G2784} das^{G3588} Wort^{G3056}, halte^{G2186} darauf^{G21862} in gelegener^{G2122} und ungelegener^{G171} Zeit^{G171}; überführe^{G1651}, strafe, ermahne^{G3870} mit^{G1722} aller^{G3956} Langmut^{G3115} und^{G2532} Lehre^{G1322}. [?]^{G2122} [?]^{G2008} [?]^{G2008} [?]^{G2008} 3 Denn^{G1063} es wird eine Zeit^{G2540} sein^{G2071}, da^{G3753} sie die^{G3588} gesunde^{G5198} Lehre^{G1319} nicht^{G3756} ertragen^{G430}, sondern^{G235} nach^{G2596} ihren^{G2398} eigenen^{G2398} Lüsten sich^{G1438} selbst^{G1438} Lehrer^{G1320} aufhäufen^{G2002} werden, indem es ihnen in den^{G3588} Ohren^{G189} kitzelt^{G2833}; [?]^{G1939} 4 und^{G2532} sie werden die^{G3588} Ohren^{G189} von^{G575} der^{G3588} Wahrheit^{G225} abkehren^{G654} und zu^{G1909} den^{G3588} Fabeln^{G3454} sich hinwenden^{G16243}. [?]^{G1161} 5 Du^{G4771} aber^{G1161} sei^{G3525} nüchtern^{G3525} in^{G1722} allem^{G3956}, leide^{G2553} Trübsal^{G2553}, tu^{G4160} das Werk^{G2041} eines Evangelisten^{G2099}, vollführe^{G4135} deinen^{G4675} Dienst^{G1248}. 6 Denn^{G1063} ich^{G1473} werde^{G4689} schon^{G2235} als^{G4689} Trankopfer^{G4689} gesprengt^{G4689}, und^{G2532} die^{G3588} Zeit^{G2540} meines^{G3450} Abscheidens^{G359} ist vorhanden. [?]^{G2186} 7 Ich habe den^{G3588} guten^{G2570} Kampf^{G73} gekämpft^{G75}, ich habe den^{G3588} Lauf^{G1408} vollendet^{G5055}, ich habe den^{G3588} Glauben^{G4102} bewahrt^{G5083}; 8 fortan^{G3063} liegt^{G606} mir^{G3427} bereit^{G6064} die^{G3588} Krone^{G4735} der^{G3588} Gerechtigkeit^{G1343}, die^{G3739} der^{G3588} Herr^{G2962}, der^{G3588} gerechte^{G1342} Richter^{G2923}, mir^{G3427} zur^{G591} Vergeltung^{G591} geben^{G591} wird an^{G1722} jenem^{G1565} Tag^{G2250}; nicht^{G3756} allein^{G3440} aber^{G1161} mir^{G1698}, sondern^{G235} auch^{G2532} allen^{G3956}, die^{G3739} seine^{G846} Erscheinung^{G2015} lieben^{G255}.

9 Befleißige^{G4704} dich^{G4704}, bald^{G5030} zu^{G4314} mir^{G3165} zu kommen^{G2064}; 10 denn^{G1063} Demas^{G1214} hat mich^{G3165} verlassen^{G1459}, da er den^{G3588} jetzigen^{G3568} Zeitlauf^{G165} lieb gewonnen^{G25} hat, und^{G2532} ist nach^{G1519} Thessalonich^{G2332} gegangen^{G4198}, Kreszens^{G2913} nach^{G1519} Galatien^{G1053}, Titus^{G5103} nach^{G1519} Dalmatien^{G1149}. [?]^{G25} 11 Lukas^{G3065} ist^{G2076} allein^{G3441} bei^{G3326} mir^{G1700}. Nimm^{G353} Markus^{G3138} und bring^{G71} ihn mit^{G3326} dir^{G4572}, denn^{G1063} er ist^{G2076} mir^{G3427} nützlich^{G2173} zum^{G1519} Dienst^{G1248}. 12 Tychikus^{G5190} aber^{G1161} habe ich nach^{G1519} Ephesus^{G2181} gesandt^{G649}. 13 Den^{G3588} Mantel^{G5341}, den^{G3739} ich in^{G1722} Troas^{G5174} bei^{G3844} Karpus^{G2591} zurückließ^{G620}, bring^{G5342} mit, wenn du kommst^{G2064}, und^{G2532} die^{G3588} Bücher^{G975}, besonders^{G3122} die^{G3588} Pergamente^{G3200}. 14 Alexander^{G223}, der^{G3588} Schmied^{G5471}, hat mir^{G3427} viel^{G4183} Böses^{G2556} erzeigt; der^{G3588} Herr^{G2962} wird ihm^{G846} vergelten^{G591} nach^{G2596} seinen^{G846} Werken^{G2041}. [?]^{G1731} 15 Vor ihm^{G3739} hüte^{G5442} auch^{G2532} du^{G4771} dich^{G5442}, denn^{G1063} er hat unseren^{G2251} Worten^{G3056} sehr^{G3029} widerstanden^{G436}. 16 Bei^{G1722} meiner^{G3450} ersten^{G4413} Verantwortung^{G627} stand^{G3854} mir^{G3427} niemand^{G3762} bei^{G3854}, sondern^{G235} alle^{G3956} verließen^{G1459} mich^{G3165}; es werde^{G3049} ihnen^{G846} nicht^{G3361} zugerechnet^{G3049}. 17 Der^{G3588} Herr^{G2962} aber^{G1161} stand^{G3936} mir^{G3427} bei^{G3936} und^{G2532} stärkte^{G1743} mich^{G3165}, damit^{G2443} durch^{G1223} mich^{G1700} die^{G3588} Predigt^{G2782} vollbracht^{G4135} werde^{G4135}, und^{G2532} alle^{G3956} die^{G3588} aus den Nationen^{G1484} hören^{G191} möchten; und^{G2532} ich bin gerettet^{G4506} worden aus^{G1537} dem Rachen^{G4750} des Löwen^{G3023}. 18 Der^{G3588} Herr^{G2962} wird mich^{G3165} retten^{G4506} von^{G575} jedem^{G3956} bösen^{G4190} Werk^{G2041} und^{G2532} bewahren^{G4982} für^{G1519} sein^{G846} himmlisches^{G2032} Reich^{G932}; dem^{G3739} die^{G3588} Herrlichkeit^{G1391} sei von^{G1519} Ewigkeit^{G165} zu^{G3588} Ewigkeit^{G1656}! Amen^{G281}.

19 Grüße^{G782} Priska^{G4251} und^{G2532} Aquila^{G207} und^{G2532} das^{G3588} Haus^{G3624} des Onesiphorus^{G3683}. 20 Erastus^{G2037} blieb^{G3306} in^{G1722} Korinth^{G2882}, Trophimus^{G5161} aber^{G1161} habe ich in^{G1722} Milet^{G3399} krank^{G770} zurückgelassen^{G620}. 21 Befleißige^{G4704} dich^{G4704}, vor^{G4253} dem Winter^{G5494} zu kommen^{G2064}. Es grüßt^{G782} dich^{G4571} Eubulus^{G2103} und^{G2532} Pudens^{G4227} und^{G2532} Linus^{G3044} und^{G2532} Klaudia^{G2803} und^{G2532} die^{G3588} Brüder^{G80} alle^{G3956}. 22 Der^{G3588} Herr^{G2962} Jesus^{G2424} Christus^{G5547} sei mit^{G3326} deinem^{G4675} Geist^{G4151}! Die^{G3588} Gnade^{G5485} sei mit^{G3326} euch^{G5216}!

Fußnoten

1. O. im Begriff steht ... zu richten

2. And. üb.: tritt auf, tritt hinzu
3. O. hingewandt werden
4. O. wird mir aufbewahrt
5. O. liebgewonnen haben
6. W. in die Zeitalter der Zeitalter